



LIPIEC / JULY 2025



THE POLISH SCHOOL
OF SYDNEY

BIULETYN 84 NEWSLETTER

DRODZY RODZICE, UCZNIOWIE I PRZYJACIELE NASZEJ SZKOŁY

Z wielką radością witam Was wszystkich, a szczególnie ciepło - nowe rodziny, które w ostatnich tygodniach dołączyły do naszej szkolnej społeczności. Cieszymy się, że jesteście z nami! Po intensywnym początku roku nie zwolniliśmy tempa - wręcz przeciwnie, maj okazał się miesiącem pełnym pięknych wydarzeń i niezapomnianych wspólnych chwil. Świątowaliśmy Dzień Matki w gronie naszych wyjątkowych Mam i Babć, przygotowaliśmy słodki poczęstunek dla nauczycieli i pracowników RHS, z dumą uczestniczyliśmy w jubileuszu 35-lecia zespołu Lajkonik, a ten radosny czas zwieńczyliśmy kolorowym i długo wyczekiwany przez dzieci Dniem Dziecka.

To tylko część wydarzeń, które miały miejsce w naszej szkole - dlatego serdecznie zapraszam do miłej lektury kolejnych stron.

DEAR PARENTS, STUDENTS AND FRIENDS OF OUR SCHOOL

It is with great joy that I welcome you all and extend a particularly warm greeting to the new families who have joined our school community in recent weeks. We are delighted to have you with us! After an energetic start to the year, we haven't slowed down - quite the opposite. May turned out to be a month full of beautiful events and wonderful shared moments. We celebrated Mother's Day with our amazing mums and grandmothers, hosted a morning tea for the teachers and staff of RHS, proudly took part in the 35th anniversary of the Song and Dance Ensemble Lajkonik, and concluded this joyful time with the colourful and much-anticipated Children's Day.

These are just a few of the many wonderful moments we've shared recently - and I warmly invite you to enjoy reading more in the following pages.



DZIEŃ MATKI

Cóż to był za piękny poranek! W ciepłej, rodzinnej atmosferze uczciliśmy Dzień Matki wspólnie z naszymi wspaniałymi mamami, babciami i opiekunkami. Był to wyjątkowy czas pełen uśmiechów, wzruszeń i wdzięczności.

Przy pysznym poczęstunku, aromatycznej kawie i w towarzystwie serdecznych rozmów spędziliśmy miłe przedpołudnie, celebując kobiety, które każdego dnia z miłością i oddaniem wspierają nasze dzieci. Była to nie tylko okazja do świętowania, ale również moment refleksji nad siłą, poświęceniem i codziennym trudem mam i babć – filarów wielu rodzin.

Z całego serca dziękujemy wszystkim, którzy wzięli udział w tym wyjątkowym spotkaniu oraz osobom, które zaangażowały się w jego organizację. Wasza pomoc, dobre serca i pozytywna energia uczyniły ten dzień naprawdę niezapomnianym.

Drogie Mamy, Babcie i Opiekunki - dziękujemy, że jesteście!

Życzymy Wam codziennej radości, zdrowia i dumy z Waszych dzieci.

MOTHER'S DAY

What a beautiful morning it was! In a warm, family-like atmosphere, we celebrated Mother's Day together with our wonderful mothers, grandmothers, and carers. It was a truly special time, full of smiles, heartfelt moments, and deep gratitude.

Over delicious treats, aromatic coffee and warm conversations, we spent a lovely morning honouring the women who, with love and dedication, support our children every single day.

It was not only a joyful celebration, but also a moment of reflection on the strength, sacrifice, and daily efforts of mothers and grandmothers – the pillars of so many families.

We sincerely thank everyone who took part in this special event, as well as those who helped organise it. Your generosity, kind hearts and positive energy made this day truly unforgettable.

Dear Mums, Grandmas and Carers – thank you for being with us!

We wish you continued joy, good health, and pride in your children.





POCZĘSTUNEK DLA NAUCZYCIELI I PRACOWNIKÓW RANDWICK HIGH SCHOOL

15 maja 2025 roku nasza szkoła miała zaszczyt zorganizować uroczysty poranny poczęstunek dla blisko 140 nauczycieli i pracowników Randwick High School - szkoły, w której obecnie mamy przyjemność prowadzić nasze zajęcia.

W imieniu całej społeczności The Polish School of Sydney, serdeczne podziękowania dla dyrekcji, nauczycieli i pracowników RHS złożyli: wicedyrektor Alicja Batorowicz, współzałożyciele szkoły Gosia i Albert Vella oraz dyrektor Marzena Rudolph.

Szczególne wyrazy wdzięczności skierowane zostały do Pani Belindy Conway, dyrektorki Randwick High School, za jej życzliwość, otwartość i serdeczne przyjęcie naszej społeczności. Dzięki jej wsparciu nasze dzieci mogą uczyć się języka polskiego i rozwijać swoją tożsamość kulturową w bezpiecznym i przyjaznym środowisku.

To właśnie jej decyzja i zaangażowanie sprawiły, że zyskaliśmy dostęp do przestronnych sal lekcyjnych, sali gimnastycznej, boiska oraz innych udogodnień, które umożliwiają nam nie tylko prowadzenie zajęć, ale również organizację wydarzeń dla całej społeczności szkolnej.

Ten wyjątkowy poranek był nie tylko okazją do wyrażenia wdzięczności, lecz także pięknym symbolem wzajemnego szacunku i współpracy pomiędzy naszymi szkołami. Zależy nam na budowaniu silnych, przyjaznych relacji i wzajemnym wsparciu, które przynoszą korzyści obu społecznościom.

Drobne gesty, pyszne przysmaki i ciepła atmosfera sprawiły, że to spotkanie na długo pozostanie w pamięci wszystkich uczestników.

Było to prawdziwe święto życzliwości i wspólnoty - wartości, które są dla nas szczególnie ważne.

MORNING TEA FOR TEACHERS AND STAFF OF RANDWICK HIGH SCHOOL

On 15 May 2025, our school had the honour of hosting a special morning tea for nearly 140 teachers and staff members of Randwick High School – the school where we are currently privileged to conduct our classes.

On behalf of the entire Polish School of Sydney community, heartfelt thanks were extended to the RHS leadership, teachers, and staff by Deputy Principal Alicja Batorowicz, school co-founder Gosia Vella and Albert Vella, and Principal Marzena Rudolph.

Special words of appreciation were addressed to Ms Belinda Conway, Principal of Randwick High School, for her kindness, openness, and warm welcome extended to our school community.

Thanks to her support, our students can continue learning the Polish language and developing their cultural identity in a safe and welcoming environment.

It is through her decision and personal commitment that we now have access to spacious classrooms, a gymnasium, sports fields, and other facilities - enabling us not only to run our lessons effectively but also to organise events for our entire school community.

This special morning was not only a moment to express our gratitude, but also a beautiful symbol of mutual respect and collaboration between our schools.

We are committed to building strong, friendly relationships and a spirit of cooperation that benefits both communities.

Thoughtful gestures, delicious treats, and a warm atmosphere made this gathering truly memorable for everyone in attendance.

It was a celebration of kindness and community - values that we deeply cherish.





35 LAT Z PASJĄ – JUBILEUSZ ZESPOŁU LAJKONIK

W sobotę, 17 maja 2025 roku, w przepięknie udekorowanej sali Ambassador Ballroom w West HQ w Rooty Hill, przedstawiciele The Polish School of Sydney mieli zaszczyt uczestniczyć w niezwykle wyjątkowym wydarzeniu – jubileuszu 35-lecia działalności artystycznej zespołu Lajkonik. Wśród blisko 200 zaproszonych gości znaleźli się przyjaciele, byli i obecni członkowie zespołu, sympatycy kultury polskiej oraz przedstawiciele wielu organizacji polonijnych. W tym wyjątkowym dniu mieliśmy okazję wyrazić naszą wdzięczność całemu zespołowi Lajkonik za wieloletnią promocję polskiej kultury, ogromne zaangażowanie i serce wkładane w każde wystąpienie. Zespół Lajkonik od trzech i pół dekady z pasją kultywuje piękno polskiego folkloru, łącząc pokolenia i przypominając, jak ważna jest tożsamość kulturowa. Ich barwne występy, pełne energii i wdzięku, niezmiennie zachwycają i inspirują. W imieniu całej społeczności szkolnej składamy serdeczne gratulacje Pani Urszuli Lang, Dyrektor Artystycznej, Pani Abigail Lateckiej, Dyrektor Generalnej, oraz wszystkim tancerzom, instruktorom, wolontariuszom i osobom wspierającym zespół. Ten wyjątkowy jubileusz pokazuje, jak silne są więzi tworzone wokół wspólnej pasji do tańca, muzyki i polskiej kultury. Z dumą patrzymy na dotychczasowe osiągnięcia zespołu i z nadzieją spoglądamy w przyszłość. Wierzymy, że nasza współpraca będzie się rozwijać i stanie się jeszcze bliższa – ku radości całej polonijnej społeczności w Sydney. Jeszcze raz gratulujemy i dziękujemy!

35 YEARS OF PASSION – LAJKONIK'S ANNIVERSARY CELEBRATION

On Saturday, 17 May 2025, in the beautifully decorated Ambassador Ballroom at West HQ in Rooty Hill, representatives of The Polish School of Sydney had the honour of attending a truly special event – the 35th anniversary of the artistic work of the Lajkonik dance ensemble.

Among the nearly 200 invited guests were friends, former and current members of the group, enthusiasts of Polish culture, and representatives of many Polish community organisations. On this special day, we had the opportunity to express our deep gratitude to the entire Lajkonik team for their many years of promoting Polish culture, for their tremendous dedication, and for the heart they put into every performance. For three and a half decades, Lajkonik has passionately nurtured the beauty of Polish folklore, connecting generations and reminding us how important cultural identity truly is. Their colourful performances, full of energy and grace, continue to captivate and inspire.

On behalf of our entire school community, we extend our warmest congratulations to Ms Urszula Lang, Artistic Director, Ms Abigail Latecka, General Director, as well as to all dancers, instructors, volunteers, and supporters of the ensemble. This remarkable anniversary shows the strength of the bonds formed through a shared passion for dance, music, and Polish culture.

We look with pride at the group's achievements to date and with hope toward the future.

We believe that our collaboration will continue to grow and become even closer – to the delight of the entire Polish community in Sydney.

Once again congratulations and thank you!



NAGRODA FUNDACJI KULTURALNEJ IM. HARCMISTRZA WITOLDA SZUPRYCZYŃSKIEGO

W sobotę 4 maja 2025 r., podczas uroczystej akademii z okazji rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja, zorganizowanej przez Polską Macierz Szkolną, wręczono doroczne nagrody Fundacji Kulturalnej im. Harcmistrza Witolda Szupryczyńskiego - jednego z najważniejszych wyróżnień przyznawanych młodzieży polskiego pochodzenia w Australii.

Nagroda przyznawana jest co roku młodym ludziom, którzy wykazują się wyjątkowym zaangażowaniem w działalność polonijną, wysoką kulturą osobistą, postawą społeczną oraz osiągnięciami edukacyjnymi. Jej celem jest uhonorowanie młodych liderów i promowanie pozytywnych wzorców wśród młodego pokolenia Polonii australijskiej.

Z ogromną radością i dumą informujemy, że Maya Kolasa, uczennica naszej szkoły, została laureatką prestiżowej Nagrody im. Harcmistrza Witolda Szupryczyńskiego. Maya wyróżnia się nie tylko bardzo dobrym poziomem języka, ale również systematycznością, postawą koleżeńską i zaangażowaniem w życie naszej szkoły. Jest obecna wszędzie tam, gdzie można wnieść coś dobrego, z uśmiechem, odpowiedzialnością i dumą z polskich korzeni.

Serdecznie gratulujemy Mayi tego zaszczytnego wyróżnienia i życzymy jej dalszych sukcesów, niegasnącej pasji oraz odwagi w realizowaniu swoich marzeń i działań na rzecz innych.

THE WITOLD SZUPRYCZYŃSKI SCOUTMASTER CULTURAL FOUNDATION AWARD

On Saturday, 4 May 2025, during the official celebration marking the anniversary of the adoption of the Polish Constitution of May 3rd, organised by Polska Macierz Szkolna, the annual awards of the Witold Szupryczyński Scoutmaster Cultural Foundation were presented. This award is one of the most prestigious honours granted to young people of Polish heritage in Australia.

The award is presented each year to young individuals who demonstrate exceptional commitment to the Polish community, strong personal values, social awareness, and academic achievement. Its aim is to honour young leaders and promote positive role models among the next generation of the Polish-Australian community.

With great joy and pride, we are pleased to share that Maya Kolasa, a student of our school, has been selected as this year's recipient of the prestigious Witold Szupryczyński Award.

Maya stands out not only for her excellent command of the Polish language, but also for her consistency, kindness, and active involvement in school life. She is always present where something good can be done – with a smile, a sense of responsibility, and pride in her Polish roots.

We sincerely congratulate Maya on this distinguished recognition and wish her continued success, unwavering passion, and the courage to follow her dreams and serve others with heart.





SUKCESY NASZYCH UCZNIÓW W MIĘDZYNARODOWYM KONKURSIE „BYĆ POLAKIEM”

Z wielką radością i dumą informujemy, że dwoje uczniów naszej szkoły zostało wyróżnionych w prestiżowym, międzynarodowym konkursie „Być Polakiem”, organizowanym co roku w Polsce dla dzieci i młodzieży polonijnej z całego świata.

W tegorocznej edycji konkursu Natalia S. zdobyła nagrodę pierwszego stopnia za pracę plastyczną inspirowaną bajką o Koziołku Matołku. Jej kolorowa i pełna humoru ilustracja przedstawia znanego bohatera jako- super bohatera! Natalia tak opowiada o swojej pracy:

„Narysowałam Koziołka Matołka, bo jest zabawny i ma dużo przygód na całym świecie. Zawsze szuka Pacanowa i nigdy nie może go znaleźć. Przedstawiłam go jako super bohatera i dodałam kapustę, bo to jego ulubione jedzenie!”

Również Jakub Taskov otrzymał wyróżnienie za swoją pracę plastyczną zatytułowaną „Lokomotywa”, inspirowaną znanym wierszem Juliana Tuwima. Dla Jakuba to już trzecie wyróżnienie w tym ogólnoswiatowym konkursie! Jak sam mówi: „Bardzo lubię konkurs „Być Polakiem”, bo jestem Polakiem, a na Gali konkursu na Zamku Królewskim wszystkie dzieci mówią po polsku i są z różnych krajów, na przykład z Włoch, Niemiec, Finlandii, Szwajcarii.

W tym roku narysowałam „Lokomotywę”, bo to mój ulubiony wiersz. Tam jest dużo wagonów, a w nich dużo ludzi, rzeczy, jedzenia i zwierząt. To jest bardzo fajny wiersz i nauczyłem się go jak miałem 4 lata, bo bardzo lubię pociągi.

W Polsce lubię podróżować i jeździć pociągami, bo to jest fajne i relaksujące.”

Serdecznie gratulujemy Natalii i Jakubowi! Jesteśmy dumni z Waszych sukcesów. Brawo!



SUCCESS OF OUR STUDENTS IN THE INTERNATIONAL “TO BE A POLE” COMPETITION

We are delighted and proud to share that two of our students have been recognized in the prestigious international competition “To Be a Pole”, held annually in Poland for children and youth of Polish heritage living abroad.

In this year’s edition, Natalia S. received a 1st Degree Award for her artistic work inspired by the well-known Polish fairy tale character Koziołek Matołek. Her colourful and humorous illustration shows the famous goat as a superhero! Natalia shared this about her work:

“I drew Matolek the Goat because he’s funny and has lots of adventures around the world. He’s always looking for Pacanów and can never find it. I drew Matolek the Goat as a superhero and I drew cabbage because it’s his favourite meal!”

Jakub Taskov also received an award for his artwork titled “Locomotive”, based on the beloved poem by

Julian Tuwim. This marks Jakub’s third distinction in this worldwide competition! Here’s what he said:

“I really like the ‘To Be a Pole’ competition because I am Polish, and at the Gala at the Royal Castle, all the children speak Polish and come from different countries, like Italy, Germany, Finland, and Switzerland.

This year I drew ‘The Locomotive’ because it’s my favourite poem. It has lots of wagons, and in them lots of people, things, food, and animals. It’s a really fun poem and I learned it when I was four years old because I really like trains.

When I’m in Poland, I love traveling and riding trains – it’s fun and relaxing.”

Congratulations to Natalia and Jakub! We are so proud of your achievements. Well done!

Konkurs 1 – Edukacja polonijna – wsparcie szkół polonijnych

Szkoła Polska w Sydney

w ramach realizacji zadania

“Białe-czerwone ABC 2025. Wsparcie szkół polonijnych. Australia 1.”

otrzymała dofinansowanie za pośrednictwem

Fundacji Wolność i Demokracja

Data umowy 06.2025

Wartość dofinansowania: 69 964,00 zł

Całkowita kwota dofinansowania: 69 964,00 zł



INSTYTUT ROZWOJU
JĘZYKA POLSKIEGO

Dofinansowano przez
Instytut Rozwoju Języka Polskiego
ze środków budżetu państwa



Consulate General
of the Republic of Poland
in Sydney



DOFINANSOWANIA I ZBIÓRKI PIENIĘDZY

Z ogromną radością informujemy, że nasza szkoła otrzymała dofinansowanie w wysokości 69 964,00 złotych z Instytutu Rozwoju Języka Polskiego działającego przy Fundacji Wolność i Demokracji w ramach konkursu „Białe-czerwone ABC 2025.”

Serdecznie dziękujemy za przyznane nam środki, które przeznaczymy na wsparcie bieżącej działalności szkoły, w tym m.in. na druk materiałów edukacyjnych, zakup sprzętu elektronicznego oraz inne niezbędne wydatki. Dzięki temu wsparciu będziemy również mogli zorganizować wyjątkowe wydarzenie: Dzień Książki, który z pewnością stanie się pięknym świętem promującym czytelnictwo wśród naszych uczniów.

Składamy także gorące podziękowania Panu Konsulowi RP Piotrowi Rakowskiemu za wsparcie organizacji obchodów Dnia Dziecka w wysokości 1 600 dolarów. Dzięki tej hojnej darowiźnie mogliśmy zrealizować inspirujące warsztaty malarskie, które sprawiły dzieciom wiele radości. Wyrazy wdzięczności kierujemy również do całej naszej społeczności szkolnej za zaangażowanie i wsparcie inicjatyw wewnętrznych.

W drugim okresie szkolnym, cotygodniowa sprzedaż pączków przyniosła 820 dolarów, a podczas Dnia Hot Doga zebraliśmy dodatkowe 324 dolary.

Dziękujemy wszystkim, którzy włączyli się w te akcje - razem tworzymy silną i zintegrowaną społeczność.

Marzena Rudolph
Dyrektor

GRANTS AND FUNDRAISING

We are delighted to announce that our school has received 69 964,00 PLN in funding from the Institute for the Development of the Polish Language, operating under the Freedom and Democracy Foundation, as part of the “White and Red ABC 2025” grant program.

We sincerely thank the organizers for this generous support, which will be used to cover the school's ongoing needs, including printing educational materials, purchasing electronic equipment and other essential expenses. Thanks to this funding, we will also be able to organise a special event - Book Day - which will be a joyful celebration of reading and literature among our students.

We also extend our heartfelt thanks to the Consul of the Republic of Poland, Mr Piotr Rakowski, for his support of our Children's Day celebrations with a donation of \$1,600.

Thanks to this generous contribution, we were able to run inspiring art workshops, which brought great joy to the children.

We would also like to express our gratitude to our entire school community for their continued involvement in our internal fundraising initiatives. During Term 2 our weekly sale of donuts raised \$820, and the Hot Dog Day brought in an additional \$324.

Thank you to everyone who contributed to these efforts - together we are building a strong and united community.

Marzena Rudolph
President



DZIEŃ DZIECKA - NASZA PRZYGODA

31 maja wybraliśmy się w podróż do nowego, kolorowego świata, pełnego radości, zabawy i śmiechu. Nasza podróż tego dnia - jak każdego dnia w Randwick - rozpoczęła się od porannego apelu, podczas którego wszyscy uczniowie zebrali się z uśmiechami na twarzach i podekscytowaniem w oczach, myśląc o tym, co ich czeka. Od samego wejścia do sali dziecięce oczy rozbiły, gdy zobaczyły przed sobą kolorowe i ekscytujące stacje. Dzieci od razu pobiegły, by wziąć udział w różnych atrakcjach. Najmłodsze dzieci (od klasy przedszkolnej do drugiej) uczestniczyły w zajęciach plastycznych, rysując i malując pieska Rekso. Miały dużo czasu na twórczość, wspierane przez grupę artystów. W tym samym czasie starsze dzieci brały udział w różnych grach i zabawach. Stacje obejmowały: wycinanki z papieru, toczenie głowa kapusty, dekorowanie pierników, łowienie rybek i nakrętek, rzucanie piłką do kubków oraz budowanie piramid z kubków z piłeczkami na szczycie. Na każdej stacji czekały na dzieci bardzo entuzjastyczne i radosne nauczycielki, które zapewniły wszystkim nieustanną zabawę i uśmiech.

W czasie przerwy naszej przygody pan Konsul Piotr Rakowski złożył życzenia wszystkim dzieciom i rozdawał polskie cukierki. Od pączków Krispy Kreme po krówki, wszystkie dzieci były pełne energii i gotowe, żeby kontynuować swoją przygodę przez resztę dnia. Wszyscy byli podekscytowani, że zaczyna się druga część zajęć. Młodsze dzieci skończyły już swoje malunki Rekso, więc teraz przyszła kolej na starsze klasy. Dzięki rotacji między stacjami każdy miał szansę świetnie się bawić, a moment zakończenia całej przygody był taki trochę gorzko-słodki, było smutno, że to już koniec, ale jednocześnie fajnie, że było aż tak super. Uśmiechy nie zniknęły z twarzy przez cały dzień i każdy na pewno miał świetny czas w Polskiej Szkole w Sydney.

Zosia i Kasia
uczenice klasy 9-tej

CHILDREN'S DAY - OUR ADVENTURE

On May 31, we set off on a journey to a new, colourful world full of joy, fun, and laughter. Our journey that day - as on any other day in Randwick - began with a morning assembly, where all the students gathered with smiles on their faces and excitement in their eyes, wondering what awaited them. From the moment they entered the hall, the children's eyes lit up at the sight of colourful and exciting stations. They immediately ran off to take part in various attractions. The youngest children (from preschool to Year 2) participated in art activities, drawing and painting Rekso the dog. They had plenty of time to get creative, supported by an art group.

At the same time, the older children joined in different games and activities. The stations included: paper cut-outs, cabbage-head rolling, gingerbread decorating, fishing for bottle caps and fish, ball tossing into cups, and building cup pyramids with a ball on top. At each station, enthusiastic and cheerful teachers were waiting for the children, ensuring continuous fun and smiles all around.

During our adventure break, the Consul Mr Piotr Rakowski offered his best wishes to all the children and handed out Polish lollies. From Krispy Kreme doughnuts to Polish fudge krówki, all the kids were full of energy and ready to continue their adventure for the rest of the day. Everyone was excited that the second part of the activities was about to begin. The younger children had already finished their Rekso drawings, so now it was time for the older classes. Thanks to the station rotations, everyone had the chance to enjoy themselves, and the end of the adventure was a little bittersweet - sad that it was over, but happy that it had been so much fun. Smiles didn't leave anyone's face all day long, and everyone definitely had a wonderful time at the Polish School in Sydney.

Zosia and Kasia
Year 9 students





TPSS CZYTA DZIECIOM

Miło jest nam poinformować, że nasza szkoła objęła patronatem honorowym kampanię społeczną "Z siedmiu stron świata - Bajkowe Świętokrzyskie" - inicjatywę mającą na celu propagowanie literatury z różnych zakątków świata wśród polskich dzieci i młodzieży. Na zaproszenie pana Roberta Biernackiego, organizatora kampanii, wzięliśmy udział w dwóch spotkaniach online, podczas których czytaliśmy polskie tłumaczenia znanych australijskich bajek dla łącznie ponad 250 uczestników w Polsce. Podczas drugiego spotkania naszą szkołę reprezentowały uczennice najstarszych klas, które z entuzjazmem podjęły się zadania czytania bajek w języku polskim. Ich zaangażowanie i staranność w interpretacji tekstów spotkały się z bardzo pozytywnym odbiorem. Dla wielu z nich było to inspirujące doświadczenie, które pozwoliło nie tylko doskonalić umiejętności językowe, ale także promować kulturę czytelnictwa. Była to wspaniała okazja do promocji naszej szkoły i nawiązania nowych kontaktów. Kampania, do której zaproszone zostały polskie placówki edukacyjne i dyplomatyczne z całego świata, jest objęta patronatem Fundacji ABCXXI - Cała Polska czyta dzieciom".

TPSS READS TO CHILDREN

We are pleased to announce that our school has become the honorary patron of the social campaign 'From the Seven Corners of the World - Fairy Tales of Świętokrzyskie' - an initiative aimed at promoting literature from various corners of the world among Polish children and youth. At the invitation of Mr. Robert Biernacki, the organiser of the campaign, we took part in two online meetings, during which we read Polish versions of famous Australian fairy tales for a total of over 250 participants in Poland. During the second meeting, our school was represented by students who enthusiastically took on the task of reading fairy tales in Polish. Their commitment and diligence were very well received. For many of them, it was an inspiring experience that allowed them not only to improve their language skills, but also to promote the culture of reading. It was a great opportunity to promote our school and establish new contacts. The campaign, to which Polish educational and diplomatic institutions from around the world were invited, is under the patronage of the ABCXXI Foundation - All of Poland Reads to Children.



Przedszkole AQQ Romauda



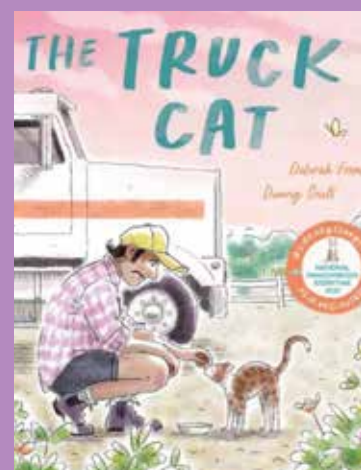
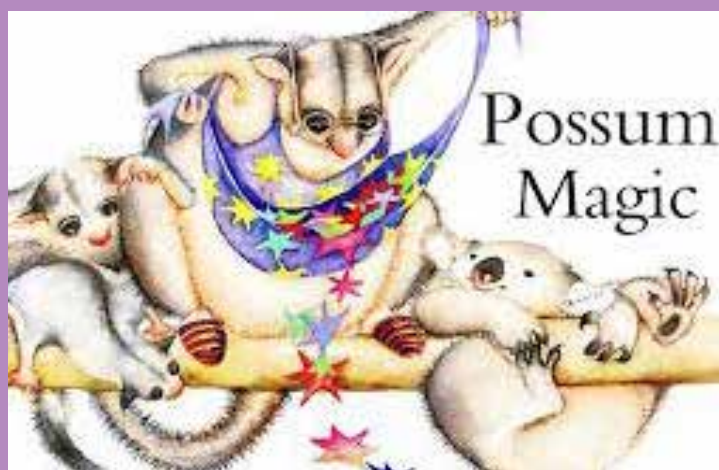
Aqg herby



THE POLISH SCHOOL
The Polish School of Sydney



Przedszkole AQQ Szymbark





SPRAWY NAUCZANIA W TPSS – SEMESTR I

Zakończenie pierwszego semestru to świetny moment na podsumowanie pracy w naszej szkole. W pierwszym terminie w klasach K-10 skupiliśmy się na realizacji projektów edukacyjnych, które łączyły tematykę omawianą w klasach z indywidualnym wkładem pracy każdego ucznia. Uczniowie, wspierani i kierowani przez nauczycieli, systematycznie pracowali nad treścią projektu oraz przygotowywali się do prezentacji, co pozwoliło im zdobyć nowe umiejętności w języku polskim, rozwijać kreatywność i pewność siebie. Efekty wielotygodniowej pracy uczniowie prezentowali indywidualnie przed klasą – byliśmy pod ogromnym wrażeniem poziomu przygotowania, pomysłowości oraz językowej poprawności wszystkich prac. Projekty nie tylko rozwijały wszystkie sprawności językowe – mówienie, pisanie, czytanie i słuchanie – ale także wzmacniały umiejętność pracy samodzielnej oraz prezentacji przed publicznością. W drugim okresie szkolnym uczniowie równie ciężko pracowali, poznając nowe słownictwo i struktury gramatyczne, a także szlifując umiejętności komunikacyjne w języku polskim.

RAPORTY PÓŁROCZNE I WYWIADÓWKI

Nasza kadra nauczycielska jest obecnie bardzo zajęta sprawdzaniem egzaminów końcowych z drugiego okresu szkolnego oraz przygotowywaniem półrocznych raportów uczniów klas K-10. Rodzice otrzymają raporty w czasie zaplanowanej na 2 sierpnia wywiadówki. Przygotowując raporty mamy na celu przekazanie rodzicom i opiekunom jak najszerszych informacji dotyczących ich dziecka – jego postępów w nauce języka polskiego, osiągnięć, zdobytych ocen jak również pracy w klasie, motywacji i podejścia do nauki.

Nauczyciele naszej szkoły wkładają wiele trudu i wysiłku w przygotowanie raportów oraz portfolio zawierających prace i egzaminy uczniów. Wywiadówki są również doskonałą okazją do nawiązania bliższych kontaktów pomiędzy nauczycielem a rodzicami i opiekunami w celu stworzenia jak najlepszych warunków do rozwoju i nauki języka polskiego dla każdego dziecka. Mocno zachęcam zatem wszystkich rodziców do wzięcia udziału w spotkaniu z nauczycielem swojego dziecka w celu przedyskutowania jego postępów w nauce oraz wspólnego wytyczenia celów na drugie półrocze.

TEACHING MATTERS AT TPSS - SEMESTER I

The end of the first semester is an excellent opportunity to reflect on the work accomplished at our school. During the first term, students in Years K–10 focused on completing educational projects that combined classroom topics with each student's individual contribution. Guided and supported by their teachers, students worked systematically on the content of their projects and prepared for their presentations, which helped them develop creativity and self-confidence. Each student presented their project individually in front of the class — we were truly impressed by the level of preparation, originality, and linguistic accuracy demonstrated. These projects not only developed all key language skills — speaking, writing, reading, and listening — but also strengthened students' abilities to work independently and speak publicly. In the second part of the school year, students continued to work diligently, expanding their vocabulary, mastering new grammatical structures, and refining their communication skills in Polish.

HALF-YEARLY REPORTS AND PARENT-TEACHER INTERVIEWS

Our teaching staff is currently very busy marking the final exams from the second school term and preparing mid-year reports for students in Years K–10. Parents will receive the reports during the parent-teacher meetings scheduled for August 2.

When preparing these reports, our goal is to provide parents and guardians with comprehensive information regarding their child — including progress in learning Polish, academic achievements, grades received, classroom participation, motivation, and overall attitude towards learning.

Our teachers devote significant time and effort to preparing these reports and student portfolios, which include samples of students' work and exam results.

The parent-teacher meetings are also an excellent opportunity to strengthen the relationship between teachers and families, helping us to create the best possible environment for each child's learning and development in the Polish language.

We strongly encourage all parents to attend their child's meeting with the teacher in order to discuss their academic progress and collaboratively set goals for the second half of the school year.



SZKOLENIA METODYCZNE I ZAWODOWE KADRY TPSS

W TPSS przyjmujemy za fundamentalną zasadę, że rozwój zawodowy nauczycieli stanowi kluczowy element ciągłego podnoszenia jakości nauczania w naszej placówce. Wszyscy nauczyciele zatrudnieni w naszej szkole to wykwalifikowani pedagodzy z wieloletnim doświadczeniem, którzy przykładają szczególną wagę do nieustannego podnoszenia swoich kompetencji zawodowych oraz zdobywania nowych kwalifikacji.

Nauczyciele systematycznie uczestniczą w różnorodnych szkoleniach metodycznych organizowanych przez Federację Szkół Etnicznych w Nowej Południowej Walii, Departament Edukacji w NPW, a także polskie uczelnie wyższe oraz instytucje rządowe wspierające nauczycieli języka polskiego za granicą. Jest mi niezmiernie miło pogratulować:

pani Marzenie Rudolph ukończenia kursu 'Governance and Management' oferowanego przez SICLE przy Uniwersytecie w Sydney i skierowanego do dyrektorów szkół etnicznych w NPW; pani Annie Jordan ukończenia studiów pedagogicznych na kierunku Master of Primary Teaching na Uniwersytecie w Sydney; pani Dominice Wesołek ukończenia kursu dla nauczycieli języków etnicznych The Community Languages Teaching Foundation Program, oferowany przez Sydney Institute for Community Languages Education (SICLE) przy Uniwersytecie w Sydney, a już w sierpniu rozpoczęcia kolejnego etapu kształcenia w ramach programu Advanced Professional Learning Program oraz pani Annie Sawickiej, która aktualnie kontynuuje naukę na kierunku Bachelor of Education (Birth to Five Years) na Charles Sturt University, poszerzając tym samym swoje kwalifikacje w zakresie edukacji wczesnodziecięcej.

Dziękuję za poświęcenie swojego wolnego czasu na szkolenia metodyczne i kursy podnoszące kwalifikacje zawodowe, które niewątpliwie przekładają się na sukcesy naszych uczniów.

Dziękuję serdecznie całej naszej niestrudzonej i ciężko pracującej kadrze nauczycielskiej za ogrom pracy jaki wykonała w pierwszym półroczu, za niesamowicie wysoki poziom zajęć, za opiekę nad uczniami i zaangażowanie w życie szkoły.

Składam serdeczne gratulacje wszystkim uczniom The Polish School of Sydney za pomyślne ukończenie pierwszego półrocza. Podziękowania i gratulacje składam również wszystkim rodzicom i opiekunom za wspieranie swoich pociec w nauce języka polskiego.

Anna Jacobi

Koordinator do Spraw Nauczania

PROFESSIONAL STAFF DEVELOPMENT AT TPSS

At TPSS, we uphold the principle that the professional development of our teachers is fundamental to the continuous improvement of teaching standards within our school. All our educators are highly qualified professionals with many years of experience, who place great importance on acquiring new skills and enhancing their teaching competencies.

Our teachers regularly participate in a variety of professional development programs and methodological training sessions offered by the Federation of Community Language Schools in New South Wales, the NSW Department of Education, as well as Polish universities and governmental organisations that support Polish language teachers abroad.



I would like to congratulate: Mrs Marzena Rudolph who has completed the 'Governance and Management' course for principals of community languages schools offered by SICLE at University of Sydney; Mrs Anna Jordan for holding a Master of Primary Teaching degree from the University of Sydney; Mrs Dominika Wesołek who has completed the Community Languages Teaching Foundation Program, offered by the Sydney Institute for Community Languages Education (SICLE) at the University of Sydney, and who in August will commence the next stage of this program: the Advanced Professional

Learning Program, and Mrs Anna Sawicka who is currently undertaking studies in the Bachelor of Education (Birth to Five Years) program at Charles Sturt University, further expanding her qualifications in early childhood education.

Thank you for participating in professional development and methodological training, which undoubtedly contributes to the success of our students. I would like to extend my heartfelt thanks to all of our dedicated and hard-working teaching staff for the tremendous amount of work they have done during the first half of the school year, for their professional engagement, delivering high quality lessons, caring for our students and participating in school life.

Warm congratulations go to all students of The Polish School of Sydney on successfully completing the first semester. I also extend my sincere thanks and congratulations to all parents and guardians for their continued support in their children's journey of learning the Polish language.

Anna Jacobi

Curriculum Coordinator



Przedszkole

W drugim okresie szkolnym przedszkolaki poprzez zabawy i prace w grupach uczyły się, jak współpracować i wspierać się nawzajem. Jedną z zasad, która towarzyszyła nam na zajęciach był obrazek z małymi rączkami, przypominający o tym, że pomagamy sobie każdej soboty. Dzieci poznawały i nazywały uczucia, takie jak radość, smutek, złość i strach, ucząc się, jak o nich rozmawiać i je rozumieć. Jak zawsze, nie zabrakło prac plastycznych, które nie tylko sprawiają dzieciom wiele radości, ale również rozwijają koncentrację i zdolności manualne. Z okazji 3 maja rozmawialiśmy o Polsce i uczyliśmy się naszego pięknego hymnu. Na Dzień Mamy dzieci przygotowały z sercem w dłoni wyjątkowe kartki. Podczas Dnia Dziecka nie zabrakło śmiechu, zabawy i wspaniałej atmosfery. Dzieci uczyły się nowych polskich słówek i piosenek, a także z radością słuchały książek — to jedna z ich ulubionych aktywności. Czytaliśmy m.in. o krówie, żółwiach, nieznośnym wietrze, leśnych zwierzętach oraz podróżach w głąb wyobraźni. Kontynuowaliśmy także naukę polskich literek i systematycznie poszerzaliśmy słownictwo.

Preschool

In term 2, the preschoolers learned how to cooperate and support one another through games and group activities. One of the rules that guided us during our classes was a picture of little hands, reminding us that we help each other every Saturday. The children explored and named emotions such as joy, sadness, anger, and fear, learning how to talk about and understand them. As always, we enjoyed art activities, which not only brought the children a lot of joy but also helped develop their concentration and fine motor skills. To mark May 3rd, we talked about Poland and learned our beautiful national anthem. For Mother's Day, the children prepared heartfelt and special cards. And during Children's Day, we celebrated with laughter, fun, and a wonderful atmosphere. The children learned new Polish words and songs, and listened to books with great enthusiasm — one of their favourite activities. We read stories about a little cow, turtles, a naughty wind, forest animals, and journeys into the imagination. We also continued to work on learning Polish letters and expanding vocabulary, just as we do every term.





Zerówka

W tym roku w zerówce wprowadziliśmy nową formę pracy, czyli klasową maskotkę. Dzieci poznały sympatycznego bociana z Polski już w termie pierwszym. Wspólnie nadały mu imię Klejtek - po polsku głos bociana naśladuje się "kle kle". Z początku Klejtek uczestniczył w lekcjach i przede wszystkim rozśmieszał dzieci i oswajał je z nową sytuacją.

W drugim termie rozszerzyliśmy pracę z Klejtkiem na całą tydzień. W każdą sobotę losujemy, które dziecko zabierze go do domu. Wspólne zabawy opisywane są w dzienniku "Przygody Klejtki z zerówką". Po tygodniu dziecko ustnie zdaje relację z tego, co się wydarzyło. Efekty tego edukacyjnego eksperymentu przeszły oczekiwania.

Klejtek to chyba najbardziej zabawiany bocian w historii - odwiedził już kilka szkół, kibicował wielu meczom, oglądał światła podczas Vivid Sydney, został zapalonym rowerzystą i tancerzem oraz zaprzyjaźnił się z domowymi ulubieńcami. Do tej pory odwiedził sześć domów i już nie może się doczekać, co jeszcze przed nim. Dzięki tej zabawie dzieci ćwiczą umiejętności pisania i mówienia w sposób dla nich zajmujący, ekscytujący oraz pozbawiony elementu oceny. Poza edukacyjnymi zaletami, taka forma pracy wspiera poczucie przynależności do grupy, dzielenia radości i obowiązków z innymi dziećmi. Oczywiście, Klejtek nie miałby tak wielu wspaniałych opisanych przygód, gdyby nie zaangażowanie rodziców, którym bardzo dziękujemy za pomoc.

Kindergarten

This year in kindergarten class we introduced a new educational technique, which is a class toy. The children met a chatty Polish stork in term one and named him Klejtek, because the sound a stork makes in Polish is 'kle kle'. Klejtek, being very funny, was a great tool to help the children settle in the new school and the new teacher. In term 2 we extended work with Klejtek onto the whole week. Every Saturday, we draw the name of a child who will take him home. The fun they have together is recorded in our journal "The Adventures of Klejtek with the Kindy students". The following Saturday, a child talks to the class about the week.

The results of this educational experiment are beyond expectations. Klejtek is probably the most entertained stork in history - he has visited schools, supported sport games, watched the lights during Vivid Sydney, become an active cyclist and dancer and made friends with home pets and toys. So far, he has visited six houses and cannot wait for what is ahead of him. Through looking after the toy the children practice their writing and speaking skills in a way that is engaging, joyful and free of stress. It also supports the sense of belonging in the group and sharing joys and responsibilities with other children.

Of course, as we all know, Klejtek would not have so many beautifully described adventures without the support of the parents. Thank you for everything you do!





Klasa 1-2

Tematem przewodnim lekcji w klasach 1 i 2 w drugim terminie było życie zwierząt na wsi. Uczniowie zaskakiwali wiedzą o zwierzętach i swoją ogromną empatią dla czworonożnych i skrzydlatych stworzeń. Ze szczegółami zapamiętywali ciekawostki, np. to jaka temperatura powietrza jest najbardziej komfortowa dla krowy czy jaką prędkość osiąga koń w galopie. Wiele radości przysporzyły klasom improwizacje teatralne. Pierwszym etapem ćwiczeń było obejrzenie krótkiego nagrania przedstawiającego spektakl z udziałem profesjonalnych aktorów. Drugi etap wymagał zainscenizowania tekstu wyłącznie za pomocą ruchów i gestów podczas recytacji nauczyciela. Trzeci etap stanowiła improwizacja mówiona – uczniowie odgrywali sytuacje z podziałem na role, starając się opisać własnymi słowami co się dzieje. Wcielając się w zwierzęta, dzieci nazywały ich części ciała, demonstrowały charakterystyczne zachowania, opowiadały o ulubionych czynnościach i okolicznościach, w których są najszcześniejsze, okazując niezwykłą wrażliwość na losy zwierząt. Podczas dwóch ostatnich zajęć uczniowie czytali i dyskutowali opowiadanie, którego sami byli bohaterami. Była to krótka historia wycieczki na wieś, którą 1 i 2 klasa odbyła w trakcie polskich dożynek. Nie obyło się bez przygód, w których każdy miał swój aktywny udział. Relacjonowanie swoich własnych przygód zapisanych na kartach opowiadania wywołało wiele entuzjazmu i zmotywowało do mówienia nawet mniej śmiałych uczniów.



Years 1-2

The leitmotif of lessons in years 1 and 2 in the second term was the life of animals in the countryside. The students surprised us with their knowledge and their enormous empathy for four-legged and winged creatures. They remembered detailed facts about animals, such as what air temperature is most comfortable for a cow or how fast a horse can gallop.

The classes had a lot of fun with theatrical improvisations. The first step of the exercise was to watch a short video of a play performed by professional actors. The second part involved staging the text using only movements and gestures while the teacher recited it. The third part consisted of spoken improvisation – the students acted out situations, dividing the roles among themselves and trying to describe what was happening in their own words. When playing the roles of animals, the children named their body parts, demonstrated characteristic behaviours, talked about their favourite activities and the circumstances in which they are happiest, showing remarkable sensitivity to the animals' welfare.

In the last two classes, the students read and discussed a story in which they themselves were the main characters. It was a short story about a trip to the countryside that the 1st and 2nd classes took during the Polish harvest festival. It did not go without adventures, in which everyone took an active part. Reporting on their own adventures recorded in the story sparked a lot of enthusiasm and motivated even the least confident students to speak.



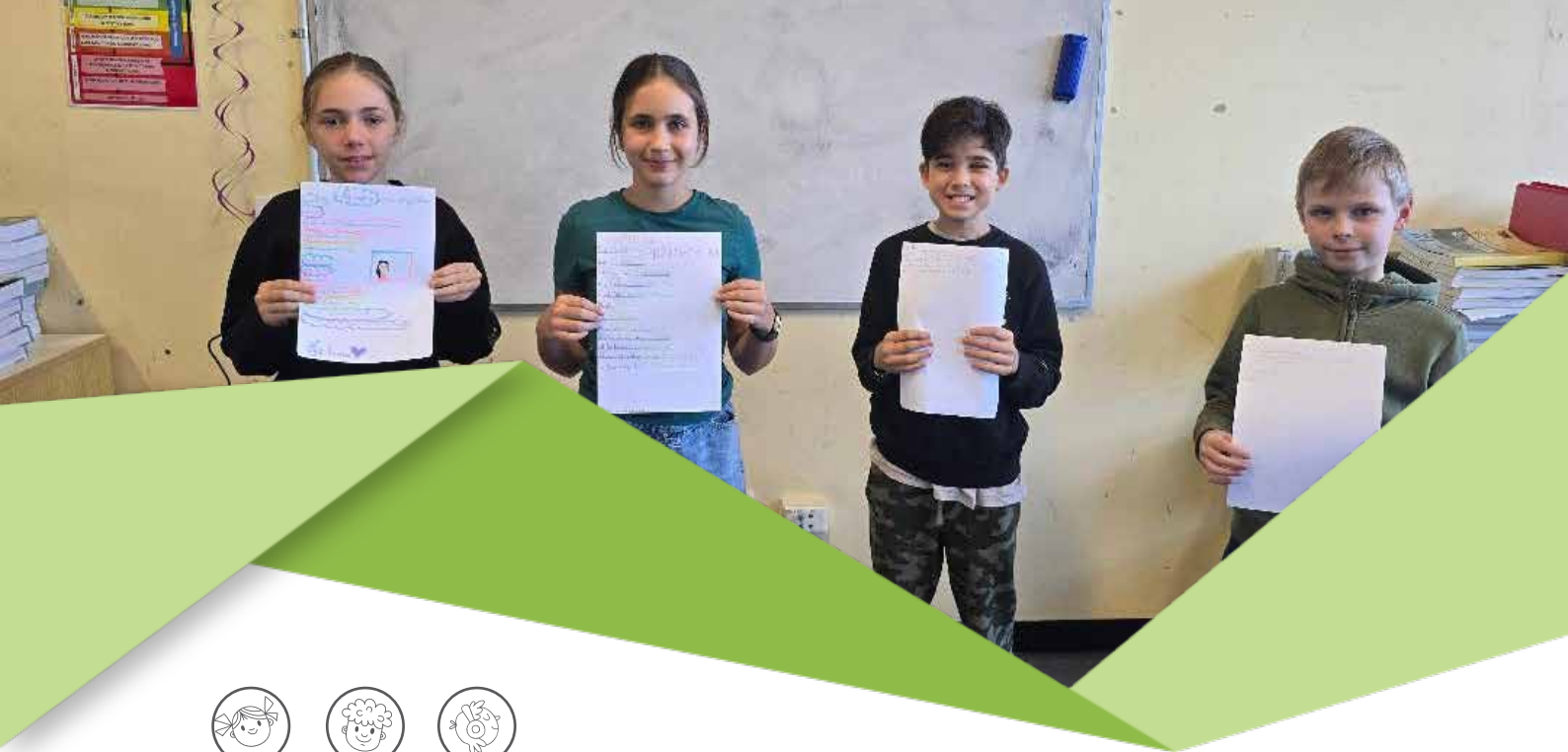
Klasa 3-4

W drugim okresie nauki uczniowie klas 3 i 4 z wielkim zaangażowaniem zgłębiali temat zdrowego stylu życia. Poznawali nie tylko słownictwo dotyczące zdrowej żywności, ale także sposoby dbania o higienę i znaczenie codziennej aktywności fizycznej. Tematy te były wprowadzane w sposób dynamiczny i interaktywny – poprzez zabawy ruchowe, piosenki, gry językowe i pracę zespołową. Szczególnym elementem każdego tygodnia była wspólna rozgrzewka językowo-ruchowa, podczas której uczniowie mogli w praktyce utrwalać nowe wyrażenia i zwroty. Ta forma nauki była nie tylko skuteczna, ale i bardzo lubiana! Uczniowie poznawali również ważne zagadnienia gramatyczne, takie jak przymiotniki, przysłówki i przyimki, które następnie wykorzystywali w praktycznych ćwiczeniach. Wprowadzenie elementów rywalizacji, np. wyścigów na poprawność zapisywania zdań, zwiększało motywację i wzmacniało współpracę wśród uczniów. W tym terminie nie zabrakło również momentów patriotycznych i kulturalnych. Maj stał się okazją do przypomnienia sobie znaczenia polskich świąt majowych, podczas których uczniowie utrwalili znajomość symboli narodowych. Obchodziliśmy również polski Dzień Mamy, który w Polsce świętuje się zawsze 26-go maja – dzieci przygotowały swoim mamom piękne laurki ozdobione serduszkami wykonanym techniką origami. Po tak intensywnym okresie szkolnym – czas na zasłużony wakacyjny odpoczynek!

Years 3-4

In term 2, students from grades 3 and 4 delved deeply into the topic of a healthy lifestyle. They learned not only vocabulary related to healthy food, but also ways of taking care of hygiene and the importance of daily physical activity. These topics were introduced in a dynamic and interactive way - through movement games, songs, language games and teamwork. A special part of the lessons of each week was a joint language and movement warm-up, during which students could practice new expressions and phrases. This form of learning was not only effective, but also very popular! The students also learned important grammar topics, such as adjectives, adverbs and prepositions, which they then used in practical exercises. The introduction of elements of competition, such as races for correct sentence writing, increased motivation and strengthened cooperation among students. This term also included patriotic and cultural moments. The month of May was an opportunity to recall the meaning of Polish May holidays, during which students consolidated their knowledge of national symbols. We also celebrated Polish Mother's Day, which is always celebrated in Poland on May 26th - children prepared beautiful cards for their mothers decorated with a heart made using origami technique. After such an intensive school period - it's time for a well-deserved holiday rest!





Klasa 5-6

Tematem, z którym pracowaliśmy w tym kwartale tym razem była siła przyjaźni. Przyjaźń to niezmiennie ważny aspekt naszego życia, więc bardzo dokładnie został on omówiony podczas zajęć. Uczniowie zatem potrafią wskazać różnicę po polsku między przyjaciółmi, kolegami oraz znajomymi. Umieją też opisać ich charaktery i wygląd oraz wskazać czy sami są dobrymi przyjaciółmi. Gramatyka też była nieodłączną częścią naszych lekcji. Podczas zajęć z gramatyki powtórzyliśmy więc odmianę rzeczowników, czasowników, przymiotników, a także poznaliśmy wiele nowych przysłówków. Uczniowie wiedzą teraz co to są synonimy oraz antonimy i znają ich bardzo wiele. Szczególnie w tym kwartale zwróciliśmy uwagę na pisanie oraz czytanie, w związku z tym umiejętności uczniów bardzo rozwinęły się w tych zakresach. Dzięki nim dzieci miały okazję zastanowić się też nad niektórymi kwestiami oraz ich opinia mogła się skryształizować. Oprócz nauki sensu stricto, wykonywaliśmy też laurki z okazji Dnia Matki, obchodziliśmy hucznie Dzień Dziecka i nasza klasa była też zaangażowana w czytanie bajek online dzieciom w szkole w Polsce w ramach kampanii społecznej „Cała Polska czyta dzieciom” pt. „Z siedmiu stron świata- bajkowe Świętokrzyskie”. Kwartał drugi kończymy zasłużonymi feriami zimowymi, po których wszyscy wrócimy do szkoły z nowym zapałem do nauki.

Years 5-6

The second term proved to be very eventful. The topic which year 5 and 6 worked on this time was the power of friendship. Friendship is a very important aspect of our lives; hence it was discussed extensively during classes. As a result, pupils can pinpoint the difference in Polish between best friends, friends and acquaintances. They can also describe their personalities and appearance and indicate if they themselves are good friends. Grammar was also an inherent part of our lessons. Therefore, during grammar studies we revised nouns, verbs and adjectives inflection and we got to know numerous new adverbs. Now students know what synonyms and antonyms are and they are familiar with a great deal of them. We drew our attention to reading and writing this term, so everyone's skills developed a lot in this respect. Thanks to those, pupils had a chance to ponder over certain issues and their opinions could crystallise. Apart from learning sensu stricto we also made cards for Mother's Day, we celebrated Children's Day in revelry and our class was also involved in reading stories online to school children in Poland as a part of a social campaign "The Whole Poland Reads to Children" entitled 'From the Seven Directions of the World- Fairy Like Świętokrzyskie Voivodeship'. Term two finished as always with winter holidays, after which we will all return to school zealous to study anew.





Klasa początkująca

Semestr drugi upłynął w klasie początkującej pod hasłem: „Jaki jesteś?” Towarzyszyły mu pytania natury egzystencjalnej ot, chociaż „Kim jesteś?”. Tę niełatwą przeprawę przez gąszcz przymiotników, przysłówków i pytań niewątpliwie umiliły nam zajęcia z iluzjami, w których uczniowie mogli wykazać się własną kreatywnością.

A z wyjątkowych podróży po Polsce, zachwyciły nas takie perełki jak Gdańsk ze swoimi bursztynami, Posejdonem strzegącym miasta i sekretów Morza Bałtyckiego, Kościołem Mariackim. Ale i jak wyglądają Organy w Oliwie, czy Gdański Żuraw. Nie zabrakło też sekretów o Bursztynowej Komnacie. By finalnie wspomnieć o Gdańskiej Stoczni i Solidarności.

Kolejna w kolejce, a jakże była nasza stolica. Warszawska Syrenka porwała uczniów po Zamku Królewskim, Łazienkach, czy Wilanowie. By finalnie opowiedzieć swoją legendę tuż pod jej pomnikiem na Starym Mieście. Warszawa jest nowoczesnym miastem, Centrum Kopernika jednym z największych na świecie. Sam Mikołaj jakby ożył i opowiedział nam historię „O obrotach sfer niebieskich”. Niemal wyskoczyliśmy w kosmos, ale tuż zaraz czekała na nas Maria Skłodowska-Curie. Tutaj dowiedzieliśmy się coś o Radzie i Polonie, a także jej dwóch nagrodach Nobla.

Cały semestr obfitował w piękne wydarzenia jak Święta majowe, gdzie łyknęliśmy odrobinę historii. Ale jak Czerwiec to oczywiście Dzień Dziecka, było dużo atrakcji, a zabawy z piłeczkami, czy kapustą zapamiętamy na długie lata.

Beginners

The second semester in the beginner class passed under the theme: “What are you like?” It was accompanied by existential questions such as “Who are you?” This challenging journey through a jungle of adjectives, adverbs, and questions was undoubtedly made more enjoyable by our lessons on illusions, during which students had the chance to showcase their own creativity. Among the exceptional journeys across Poland, we were enchanted by gems such as Gdańsk with its amber, Poseidon guarding the city and the secrets of the Baltic Sea, and St. Mary’s Church. We also admired the appearance of the Oliwa Organs and the Gdańsk Crane. Secrets of the Amber Room were not forgotten either. Finally, we mentioned the Gdańsk Shipyard and the Solidarity movement.

Next in line, of course, was our capital. The Warsaw Mermaid led the students through the Royal Castle, Łazienki Park, and Wilanów Palace, ultimately telling her legend right by her statue in the Old Town. Warsaw is a modern city, and the Copernicus Science Centre is one of the largest in the world. It felt as if Nicolaus Copernicus himself came to life and told us the story of “On the Revolutions of the Heavenly Spheres.” We almost flew into space, but soon after, Maria Skłodowska-Curie was waiting for us. There, we learned something about radium and polonium, as well as her two Nobel Prizes.

The entire semester was filled with beautiful events, such as the May holidays, during which we absorbed a bit of history. And of course, June brought Children’s Day, full of attractions—fun with balls and cabbage that we will remember for many years to come.



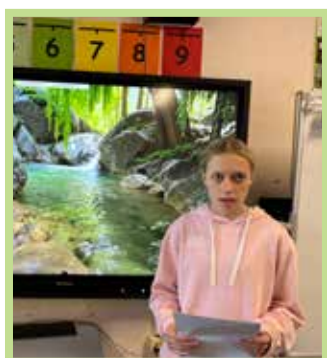


Klasa Szkoły Średniej

„Moje serce - Uczucia i emocje” to temat przewodni lekcji języka polskiego w klasie Szkoły Średniej. Tematyka zajęć wywołała duże zainteresowanie, uczniowie aktywnie brali udział w zajęciach. Dowiedzieli się co to są uczucia i emocje, jaka jest różnica między nimi, a także jaką rolę pełnią w codziennym życiu. Poznali różne rodzaje emocji, a także w jaki sposób można je wyrażać. Uczniowie z dużym zaciekawieniem dyskutowali, czy w życiu lepiej jest kierować się sercem czy umysłem. Zdobyli wiedzę jak wygląda zachowanie człowieka pod wpływem różnych emocji i w jaki sposób są one wyrażane. Poznali także emocje które pomagają w nauce, jak je rozpoznać i umiejętnie nimi kierować. Nie obce są dla nich sposoby radzenia sobie ze złymi emocjami, które powstają w trudnych sytuacjach. W związku z omawianą tematyką uczniowie wykonywali różne ćwiczenia, czytali i pisali teksty, oglądali filmy, dyskutowali, rozwiązywali krzyżówki, utrwalali i poszerzali wiadomości z gramatyki. Wiedzą też jak należy napisać artykuł oraz opowiadanie.

High School

“My Heart - Feelings and Emotions” was the main topic of Polish language lessons in our High School class this term. The topic aroused great interest, and students actively participated in their learning. They discussed in Polish what feelings and emotions are, what the difference is between them, and what role they play in everyday life. They learned about different types of emotions, as well as how they can be expressed. Students discussed with great interest whether it is better to be guided by the heart or the mind in life. They gained knowledge about how a person behaves under the influence of different emotions and how they are expressed. They also learned about emotions that help in learning, how to recognize them and manage them skillfully. They are familiar with ways of dealing with negative emotions that arise in difficult situations. In connection with the topics discussed, students performed various exercises, read and wrote texts, watched films, had discussions, solved crosswords, consolidated and expanded their knowledge of grammar. They also know how to write an article and a story.





Dorośli

W drugim terminie z radością powitaliśmy nowych studentów, a także kilka znajomych twarzy, które ponownie dołączyły do naszej społeczności, aby kontynuować naukę języka polskiego. Serdecznie witamy wszystkich uczestników – zarówno nowych, jak i powracających.

Jak zawsze prowadziliśmy cztery grupy zajęć dla dorosłych: P401, P202, P104 oraz P102. Grupa P102 rozpoczęła semestr od tematu związanego z jedzeniem – studenci uczyli się, jak robić zakupy, zamawiać posiłki w restauracji oraz opowiadać o swoim codziennym życiu, wykorzystując nowo poznane czasowniki i wyrażenia dotyczące czasu. W grupie online P104 uczestnicy kursu koncentrowali się na zagadnieniach związanych ze zdrowiem, wizytami u lekarza oraz czasem przeszłym. Poruszaliśmy również tematy wyglądu zewnętrznego i pogody. Grupa P202 kontynuowała naukę z podręcznikiem Hurra po polsku, pracując nad zagadnieniami obejmującymi m.in. słownictwo związane z odzieżą oraz formy czasowników w czasie przeszłym i przyszłym. Natomiast grupa P401 miała okazję utrwalić słownictwo dotyczące domu i mebli, a także prowadzić rozmowy na temat polskich świąt, zyskując przy tym cenne doświadczenie w praktycznym posługiwaniu się językiem. Gratulujemy wszystkim dorosłym studentom za zaangażowanie i postępy w nauce!



Adults

In Term 2, we were pleased to welcome new students, as well as several familiar faces who rejoined our community to continue learning Polish. A warm welcome to all participants – both new and returning. As in previous terms, we offered four adult classes: P401, P202, P104, and P102. The P102 group began the term with the topic of food – students learned how to do

grocery shopping, order meals in a restaurant, and talk about their daily routines using newly acquired verbs and time expressions. In the online group P104, students focused on topics related to health, doctor's visits, and the past tense. They also

explored subjects such as appearance and weather. The P202 group continued working with the Hurra po polsku textbook, covering a range of topics including clothing vocabulary, as well as practicing the past and future tenses. Meanwhile, the P401 group had the opportunity to revise vocabulary related to the home and furniture, and engaged in conversations about Polish holidays, gaining valuable experience in practical language use. Congratulations to all our adult students for their dedication and progress in learning Polish!

DATY DO ZAPAMIĘTANIA

26 lipca

Pierwszy dzień trzeciego okresu szkolnego

2 sierpnia

Wywiadówki

16 sierpnia

Dzień Hot Doga

23 sierpnia

Dzień Książki

6 września

Dzień Taty (poranne spotkanie w szkole)

6 września

Wieczór jedzenia, zabawy i przyjaźni - kolacja TPSS

20 września

Ostatni dzień trzeciego okresu szkolnego

DATES TO REMEMBER

26 July

First day of Term 3

2 August

Parent-Teacher Meetings

16 August

Hot Dog Day

23 August

Book Day

6 September

Father's Day (morning celebration at school)

6 September

Food, Fun and Friendship - TPSS night out

20 September

Last day of Term 3